Déclic.
TÉLÉCOMMANDE

DOCUMENTATION TECHNIQUE

PRASTEL MRMINI1E+

Retrouvez les instructions, schémas et réglages de votre équipement dans les pages suivantes.

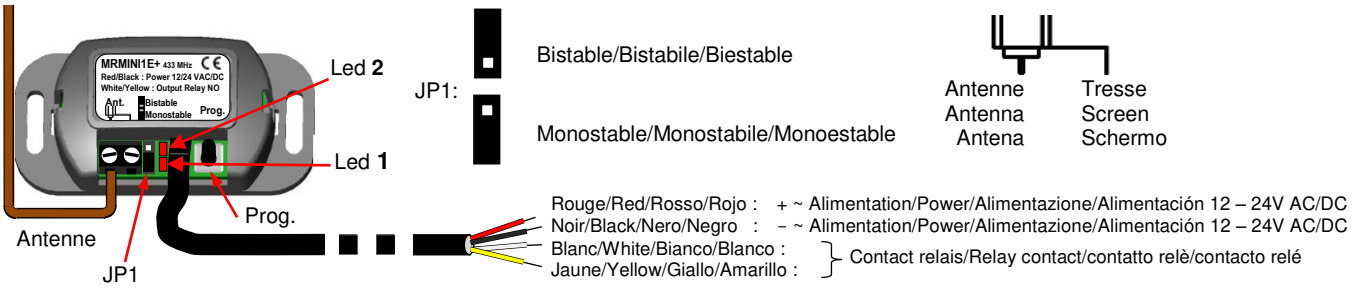
Avant toute manipulation

Vérifiez la référence exacte de votre appareil. Les instructions techniques et les avertissements du fabricant restent prioritaires. En cas de doute ou pour une intervention électrique, faites appel à un professionnel qualifié.

Une question sur votre référence ?

declictelecommande.com/contact

Document distribué par Déclic Télécommande.
Les marques et références des fabricants sont conservées dans la notice.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES	MAIN TECHNICAL FEATURES	CARATTERISTICHE TECNICHE PRINCIPALI	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
Alimentation	Power supply	Alimentazione	Alimentación	12-24V AC/DC (50/60Hz)
Consommation moy. Travail/Repos	Average Work/Rest consumption	Consumo medio lavoro/riposo	Consumo medio trabajo/descanso	55mA / 22mA (AC/DC)
Fréquence de réception	Reception frequency	Frequenza di ricezione	Frecuencia de recepción	433.92 MHz
Nombre de codes mémorisables	Number of codes memorizable	N. codici memorizzabili	N. códigos que se pueden memorizar	1000
Nombre de sortie relais	Number of relay output	N. uscita relè	N. solidas relè	1
Types de sortie	Types of output	Tipi di uscita	Tipos de salida	Monostable, bistable
Sortie	Output	Uscita	Salida	Relais NO
Capacité contact	Contact capacity	Portata contatti	Capacidad contactos	0,5 A @ 24V AC/DC
Température de fonctionnement	Working temperature	Temperatura di funzionamento	Temperatura de funcionamiento	-20/+55 °C
Température de stockage	Storage temperature	Temperatura di immagazzinamento	Temperatura de almacenamiento	-40/+85 °C
Dimensions / Poids	Size / Weight	Dimensioni / Peso	Dimensiones/Peso	72 x 35 x 21 mm / 40g

1. INFORMATIONS GENERALES

Le récepteur permet d'accepter les émetteurs à code fixe, avec « Rolling Code » et avec communication cryptée (SLIM+).
Il est doté d'une mémoire ayant la capacité de mémoriser jusqu'à 1000 codes différents.
Lorsque le récepteur est configuré en mode crypté, il n'accepte uniquement que les émetteurs ayant une communication cryptée !
Usage du produit : récepteur radio pour portes de garage.

2. SELECTION DE LA TENSION

Le récepteur doit être alimenté avec une tension de 12 à 24V AC ou DC (TBTS).

3. PROGRAMMATION ET EFFACEMENT DES CODES

On peut effectuer sur le récepteur les opérations de configuration du mode standard ou crypté, de mémorisation d'un nouveau code et d'effacement de toute la liste des codes.

Programmation et configuration

Attention : le premier émetteur enregistré va déterminer le mode de fonctionnement du récepteur en mode crypté ou pas. Si le premier émetteur que l'on enregistre dans la mémoire du récepteur est de type crypté (SLIM+), le récepteur se configure en mode crypté automatiquement.
Le récepteur une fois configuré en mode crypté acceptera uniquement des émetteurs qui sont cryptés.
Si le récepteur est configuré en mode standard, tous les émetteurs pourront être programmés dans sa mémoire y compris les émetteurs cryptés (par contre leur fonction de communication cryptée ne sera pas opérationnelle).

- Alimenter correctement le récepteur.
- Appuyer sur le bouton **Prog.** : la led 1 s'allume fixe pour signaler que la programmation est en cours.
- Effectuer une transmission en appuyant sur le bouton « canal » de l'émetteur qui doit être mémorisé.
- Le code est mis en mémoire. Pendant l'introduction, la led clignote. Au terme de l'introduction, la led revient à l'état d'allumage fixe, pour signaler qu'il est possible d'insérer un nouveau code.
- Mémoriser tous les émetteurs en effectuant une transmission avec chacun d'entre eux.
- Au terme de l'opération, appuyer de nouveau sur le bouton **Prog.** pour sortir de la procédure. La led s'éteint. La sortie de la procédure peut se faire de façon automatique au bout de 10s à compter de la dernière mémorisation.
- Les codes restent en mémoire même lorsqu'il y a une coupure d'alimentation.

Effacement total des codes

Cette fonction permet de supprimer tous les codes mémorisés dans la mémoire du récepteur et de réinitialiser son mode de fonctionnement standard ou crypté (retour en mode attente de configuration).

- Maintenir enfoncé le bouton **Prog.** jusqu'à ce que les deux leds commencent à clignoter.
- Relâcher le bouton.
- Appuyer de nouveau sur le bouton **Prog.** dans les 6 s pour confirmer l'effacement.

La confirmation est signalée par un clignotement des leds à une fréquence plus élevée.

4. CHOIX DU MODE RELAIS DE SORTIE

Le relais monté sur le récepteur peut être de type monostable ou bistable suivant la position du jumper JP1.

5. FONCTIONNEMENT DES LEDS

Led 2.	Led 1.	Etat
4 impuls. courtes	OFF	En attente de configuration
2 impuls. courtes	OFF	Réception uniquement des émetteurs cryptés
1 impuls. courtes	OFF	Réception de tous les émetteurs
2 impuls. courtes	2 impuls. courtes	Réception d'un code non présent en mémoire
OFF	1 impuls. longue	Réception d'un code autorisé
OFF	ON	Mode programmation en cours
OFF	2 impuls. longues	Emetteur enregistré
OFF	Clignot. rapide	Emetteur déjà enregistré
Clignot. lent	Clignot. lent	En attente de confirmation d'effacement total
ON	ON	Effacement total en cours
4 impuls. courtes	4 impuls. courtes	Effacement total de la mémoire terminé

Impuls. = Impulsion
Clignot. = Clignotement

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La Société Prastel déclare que l'appareil suivant : ***RÉCEPTEUR MRMINI1E+*** est conforme à la directive 2014/53/UE (RED)
La déclaration de conformité complète est disponible sur le site de www.prastel.com

1. GENERAL INFORMATION

The receiver integrates the functions of receiver and decoder of standard and Rolling Code codes with encrypted communication (SLIM+). Its memory is capable of memorizing up to 1000 different codes.
When the receiver is configured in encrypted mode, it accept only the emitter with encrypted communication!
Intended use of the equipment: radio receiver in garage-door systems.

2. SELECTION OF SUPPLY VOLTAGE

The receiver shall be supplied from 12 to 24V AC/DC (SELV).

3. CODE PROGRAMMING AND CANCELLATION

Operations of configuration of standard or encrypted code, memorization of new code and clearing of all the list of code can be done on the receiver.

Programming

Warning: the first registered emitter is going to determine receiver functional mode, encrypted or not. If the first emitter registered in memory is encrypted type (SLIM+), the receiver will be set automatically on encrypted mode.
Once the receiver set in encrypted mode it will accept only encrypted emitters.
If the receiver is set on standard mode, all emitters are programmable in the memory, encrypted emitter included (however their encrypted communication function will be disabled).

- Power up the receiver correctly.
- Press button **Prog.** the led 1 lights up indicating that programming is in progress.
- Transmission by pressing the channel button of the transmitter to be memorized.
- The code is inserted into the memory. The led flashes during insertion. At the end the led returns to the non-flashing state, indicating that a new code may be inserted.
- Memorize all the transmitters by carrying out a transmission with each one.
- At the end of the operation press button **Prog.** again to exit from the procedure. The led goes out. Exit from the program comes about automatically in any case 10 seconds after the last memorization.
- The codes remain in the memory even if the power supply is cut.

Total cancellation of codes

This function allow the user to delete all the memorized code in the receiver and to restart is function mode encrypted or not.
- Hold button **Prog.** pressed until both leds starts flashing.
- Release the button.
- Press button **Prog.** again within 6 seconds to confirm cancellation. Confirmation is indicated by the leds flashing at a greater frequency.

4. SELECTION OF TYPE OF OUTPUT RELAY

The receiver's on-board relay may be of a monostable or bistable type depending on how the JP1 jumpers are configured.

5. LED'S FUNCTIONNING

Led 2	Led 1	State
4 shorts pulses	OFF	Waiting for settings
2 shorts pulses	OFF	Receiving only encrypted emitter
1 short pulses	OFF	Receiving all emitter
2 shorts pulses	2 shorts pulses	Receiving an code unregistered in memory
OFF	1 long pulse	Receiving an authorized code
OFF	ON	Current mode : Programming
OFF	2 long pulses	Emitter registered
OFF	Fast flashing	Emitter already registered
Slow flashing	Slow flashing	Waiting total cancellation confirmation
ON	ON	Total cancellation ongoing
4 shorts pulses	4 shorts pulses	Total cancellation done

DÉCLARATION OF CONFORMITY

Prastel declares that the following equipment ***RECEIVER MRMINI1E+*** complie with the 2014/53/UE (RED) directive.
Operation is subject to the following two conditions:
This devices may not cause harmful interference, and this devices must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
The complete declaration of conformity is available in www.prastel.com

CE

1. INFORMAZIONI GENERALI

Il ricevitore è capabile d'accetare gli emettitori a codice fissi, con "Rolling Code" e con criptata comunicazione (SLIM+).
La sua memoria è in grado di memorizzare fino a 1000 codici diversi.
Quando il ricevitore è configurato in modo criptato, accetera uniquamente gli emettitori con criptata comunicazione !
Destinazione d'uso del prodotto: radio ricevitore in sistemi per apricancello.

2. SELEZIONE DELLA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE

Il ricevitore deve essere alimentato da 12 a 24V AC/DC (SELV).

3. PROGRAMMAZIONE E CANCELLAZIONE DEI CODICI

Sul ricevitore si possono compiere le operazioni di configurazione del modo standard o criptato, di memorizzazione di un nuovo codice e di cancellazione dell'intera lista dei codici.

Programmazione

Attenzione: il primo emettitore registrato definirà il modo di funzionamento del ricevitore criptato o no. Se il primo emittore che registriamo nella memoria del ricevitore è di tipo criptato (SLIM+), il ricevitore si configurerà automaticamente in modo criptato.
Una volta configurato in modo criptato, il ricevitore accetterà unicamente emettitori criptati.
Se il ricevitore è configurato in modo standard tutti gli emettitori potranno essere programmati nella memoria incluso gli emettitori criptati (invece la loro funzione di communicazione criptata non sarà operazionale).

- Alimentare correttamente il ricevitore
- Premere il pulsante **Prog.**: il led 1 si accende a segnalare che la programmazione è in corso.
- Effettuare una trasmissione premendo il pulsante canale del trasmettitore da memorizzare.
- Il codice è inserito in memoria. Durante la memorizzazione il led lampeggia. Al termine il led torna allo stato di accensione fissa, per segnalare che è possibile inserire un nuovo codice.
- Memorizzare tutti i trasmettitori effettuando una trasmissione con ognuno di essi.
- Al termine dell'operazione premere di nuovo il pulsante **Prog.** per uscire dalla procedura. Il led si spegne. L'uscita dalla procedura avviene comunque in modo automatico dopo 10 sec. dall'ultima memorizzazione.
- Anche in assenza di alimentazione i codici restano in memoria.

Cancellazione totale dei codici

Questa funzione permette di cancellare tutti i codice memorizati nella memoria del ricevitore e di resettare suo modo di funzionamento standardo o criptatto (ritorno in modo attesa di configurazione).

- Premere e mantenere premuto il pulsante **Prog.** fino a che i leds iniziano a lampeggiare
- Rilasciare il pulsante.
- Premere nuovamente il pulsante **Prog.** entro 6 sec. per confermare la cancellazione. La conferma viene segnalata da un lampeggio dei leds a frequenza elevata.

4. SCELTA DEL TIPO DEL RELE DI USCITA

Il relè a bordo del ricevitore può essere di tipo monostabile o bistabile a seconda di come sono configurati i jumpers JP1.

5. FUNZIONAMENTO DEI LEDS

Led 2	Led 1	Stato
4 impulsi corti	OFF	In attesa di configurazione
2 impulsi corti	OFF	Ricevimento d'emettitore criptati unicamente
1 impulso corto	OFF	Ricevimento da tutti i tipi d'emettitori
2 impulsi corti	2 impulsi corti	Ricevimento d'un codice non registrato in memoria
OFF	1 impulso lungo	Ricevimento d'un codice autorizzato
OFF	ON	Modo programmazione in corso
OFF	2 impulsi lungi	Emettitore registrato
OFF	lampeg. veloce	Emettitore già registrato
lampeg. lento	lampeg. lento	In attesa di confirmazione di cancellazione totale
ON	ON	Cancellazione totale in corso
4 impulsi corti	4 impulsi. corti	Cancellazione totale della memoria finita

Lampeg.=Lampeggiamento

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA

La Prastel dichiara che il seguente apparato ***RICEVITORE MRMINI1E+*** E CONFORME ai requisiti essenziali della direttiva 2014/53/UE (RED)

La dichiarazione di conformità completa è disponibile presso www.prastel.com

1. INFORMACIONES GENERALES

El receptor puede aceptar los emisores con el código fijo, con 'Rolling Code' y con comunicación encriptada (SLIM+).
La memoria tiene una capacidad para memorizar hasta 1000 códigos distintos.
Cuando el receptor está en modo encriptado, aceptará sólo emisores con una comunicación encriptada.
Uso previsto del equipo: radio receptor en sistemas por puertas de garaje.

2. SELECCIÓN DE LA TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN

El receptor debe ser alimentado con una tensión de 12 a 24V AC o DC (SELV).

3. PROGRAMACIÓN Y ELIMINACIÓN DE LOS CÓDIGOS

Se puede efectuar sobre el receptor la configuración del modo estándar o cifrado, de memorización de un nuevo código y eliminación de toda la lista de códigos.

Programación

Atención: el primer emisor registrado determinará el modo de funcionamiento del receptor en modo cifrado o no. Si el primer transmisor en la memoria del receptor es encriptado, el receptor estará automáticamente configurado en modo encriptado.
El receptor, una vez configurado en el modo encriptado aceptará solamente los transmisores que están encriptados.
Si el receptor está configurado en modo estándar, todos los transmisores pueden ser programados en su memoria como los emisores encriptados (sin embargo su función de comunicación encriptada no estará operativa).

- Alimentar correctamente en receptor
- Pulsar el botón **Prog.**: el led 1 se enciende para señalar que la programación está en curso.
- transmisión pulsando en el botón canal del transmisor que quiere memorizar.
- El código se introduce en la memoria. Durante la introducción el led relampaguea. Al final el led vuelve al estado de encendido fijo para señalar que es posible introducir un código nuevo.
- Memorizar todos los transmisores llevando a cabo una transmisión con cada uno de ellos.
- Al final de la operación pulsar de nuevo el botón **Prog.** para salir del procedimiento. El led se apaga. La salida del procedimiento se produce de todos modos de forma automática después de 10 seg. desde la última memorización.
- Aunque no haya alimentación los códigos también permanecen en la memoria.

Eliminación total de los códigos

Esta función permite suprimir todos los códigos memorizados en la memoria del receptor y reinicializar su modo de funcionamiento estándar o cifrado (retorno a modo atento de configuración).

- Pulsar y mantener pulsado el botón **Prog.** hasta que los leds empieza a relampaguear.
- Suelte el botón.
- Pulsar de nuevo el botón **Prog.** antes de que pasen 6 segundos, para confirmar la eliminación. La confirmación se señala a través del relampagueo del leds con una frecuencia más elevada.

4. ELECCIÓN DEL TIPO DEL RELÉ DE SALIDA

El relé del receptor puede ser monoestable o biestable tipo dependiendo de la posición del jumper JP1.

5. OPERACIÓN DE LOS LEDS

Led 2	Led 1	Estado
4 impuls. corto	OFF	En espera de configuración
2 impuls. corto	OFF	Recepción únicamente de emisores encriptados
1 impuls. corto	OFF	Recepción de todos los transmisores
2 impuls. corto	2 impuls. corto	Recepción de un código que no está presente en la memoria
OFF	1 impuls. largo	Recepción de un código autorizado
OFF	ON	Programación en curso
OFF	2 impuls. largo	Emisor registrado
OFF	Parpa. rápido	Transmisor ya registrado
Parpa. lento	Parpa. lento	En espera de confirmación de borradura total
ON	ON	Borradura total en curso
4 impuls. corto	4 impuls. corto	Borradura total de la memoria acabado

Impuls. = impulso
Parpa. = parpadeó

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La Prastel declara que el siguiente aparato ***RECEPTOR MRMINI1E*** ESTA EN CONFORMIDAD con los requisitos fundamentales de la norma 2014/53/UE (RED)

La declaración de conformidad completa está disponible cerca de www.prastel.com

CONSIGNES DE SECURITE

Les présentes consignes sont une partie intégrante et essentielle du produit et doivent être remis à l'utilisateur. Il faut les lire attentivement car elles fournissent des indications importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien. Cette notice doit être conservée et remise, éventuellement, à tout autre utilisateur. Une mauvaise installation et une utilisation inappropriée du produit peuvent être à l'origine de graves dangers.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux normes locales, régionales, nationales et européennes en vigueur.
Avant de procéder à l'installation, vérifier l'intégrité du produit.
La mise en œuvre, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués selon les "règles de l'art". Le produit doit être installé dans une armoire non accessible à l'opérateur.
Les matériaux d'emballage (carton, plastique, polystyrène, etc...) ne doivent pas être jetés dans la nature et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils peuvent être à l'origine de graves dangers.
Ne pas installer le produit dans des locaux présentant des risques d'explosion ou perturbés par des champs électromagnétiques.
La présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
Prévoir, sur le réseau d'alimentation, une protection contre les surtensions, un interrupteur/sectionneur et/ou un différentiel adaptés au produit, conformément aux normes en vigueur.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation de dispositifs et/ou de composants compromettant l'intégrité du produit, la sécurité et le fonctionnement.
Pour la réparation ou le remplacement des pièces, utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement, à l'entretien et à l'utilisation de chaque élément constitutif et de l'ensemble du système.

ENTRETIEN

Pour garantir le bon fonctionnement du produit, il est indispensable que l'entretien soit effectué par du personnel qualifié, dans les délais indiqués par l'installateur, par le fabricant et par les normes en vigueur.
Les interventions d'installation, d'entretien, les réparations et le nettoyage doivent être documentés. Cette documentation doit être conservée par l'utilisateur et mise à la disposition du personnel qualifié préposé à ces tâches.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR

Lire attentivement les instructions et la documentation ci-jointe.
Le produit doit être destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et, par conséquent, dangereuse. En outre, les informations contenues dans cette notice et dans la documentation ci-jointe pourront faire l'objet de modifications sans préavis. En effet, elles sont fournies à titre indicatif, pour l'application du produit. La société Prastel. décline toute responsabilité éventuelle.
Garder les produits, les dispositifs, la documentation et autre hors de la portée des enfants.
En cas d'entretien, de nettoyage, de panne ou de mauvais fonctionnement du produit, couper l'alimentation, en s'abstenant de toute tentative d'intervention. S'adresser uniquement à du personnel qualifié et préposé à ces tâches. Le non-respect des consignes ci-dessus peut causer des situations de grave danger.

[redacted]

L'appareil est garanti 24 mois à compter de la date du document d'achat et n'est valable que pour le premier acheteur.
La garantie cesse en cas de: négligence, erreur ou mauvaise utilisation du produit, utilisation d'accessoires non conformes aux spécifications du fabricant, altérations effectuées par le client ou par des tiers, causes naturelles (foudre, inondations, incendies, etc...), émeutes, actes de vandalisme. Sont également exclues de la garantie les pièces susceptibles d'usure (piles, etc...). Le produit à réparer doit être expédié franco de port à Prastel. Prastel retournera le produit réparé à l'expéditeur en port dû. Sinon, la marchandise sera refusée ou retenue à l'expédition. L'achat du produit implique l'acceptation totale de toutes les conditions de garantie.
En cas de litige, la seule juridiction compétente est le Tribunal de Marseille - France.

SAFETY WARNINGS

These warnings are an integral and essential part of the product, and must be delivered to the user. Read them carefully: they provide important installation, operating, and maintenance instructions. Keep this form and give it to any persons who may use the system in the future. Incorrect installation or improper use of the product may cause serious danger.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installation must be performed by a qualified professional and must observe all local, state, national and European regulations.
Before starting installation, make sure that the product is in perfect condition.
Laying, electrical connections, and adjustments must be done to "Industry Standards". The product must be installed in a box not accessible to the operator.
Packing materials (cardboard, plastic, polystyrene, etc.) are potentially dangerous. They must be disposed of properly and kept out of the reach of children
Do not install the product in an explosive environment or in an area disturbed by electromagnetic fields.
The presence of gas or inflammable fumes is a serious safety hazard.
Provide an overvoltage protection, mains/knife switch and/or differential on the power network that is suitable for the product and conforming to current standards.
The manufacturer declines any and all liability if any incompatible devices and/or components are installed that compromise the integrity, safety, and operation of the product.
Only original spares must be used for repair or replacement of parts.
The installer must supply all information regarding the operation, maintenance, and use of individual components and of the system as a whole.

MAINTENANCE

To guarantee the efficiency of the product, it is essential that qualified professionals perform maintenance at the times and intervals required by the installer, by the manufacturer, and by current law.
All installation, maintenance, repair and cleaning operations must be documented. The user must store all such documentation and make it available to competent personnel.

WARNING FOR THE USER

Carefully read the enclosed instructions and documentation.
This product must be used for its intended purpose only. Any other use is improper and therefore dangerous. The information contained herein and in the enclosed documentation may be changed without notice, and are in fact provided in an approximate manner for application of the product. Prastel. declines any and all liability in this regard.
Keep this product, devices, documentation and all other items out of the reach of children.
In case of maintenance, cleaning, breakdown or malfunction of this product, turn off the unit and DO NOT try to repair it yourself. Call a qualified professional only. Disregard of this instruction may cause extremely dangerous situations.

[redacted]

This product has a warranty of 24 months starting on the date of selling document, and is valid for the first purchaser only.
The warranty will expire in the event of: negligence, incorrect or improper use of the product, use of accessories not conforming to the manufacturer's specifications, tampering by the customer or by third parties, natural causes (lightning, flood, fire, etc.), insurrection, acts of vandalism, changes in environmental conditions of the installation site. In addition, it does not cover parts subject to wear (batteries, etc.). If the product has to be returned to PRASTEL for repair, it must be sent postage paid. Prastel will return the repaired product to the sender COD. Under any other circumstances, the product will be refused upon receipt or held at the time of shipment. Purchase of this product implies full acceptance of all of the terms of this warranty. In the event of dispute, the competent forum will be that of Marseille, France.

PRASTEL
PRASTEL FRANCE
ZI Athélia II, 225 Impasse du Serpolet
13704 LA CIOTAT Cedex, France
www.prastel.com

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Le presenti avvertenze sono parti integranti ed essenziali del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore. Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione. E' necessario conservare il presente modulo e trasmetterlo ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. L'errata installazione o l'utilizzo improprio del prodotto può essere fonte di grave pericolo.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

L'installazione deve essere eseguita da personale professionalmente competente e in osservanza della legislazione locale, statale, nazionale ed europee vigente.
Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.
La posa in opera, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati a "Regola d'arte". Il prodotto debe essere installato in un armadio non accessibili ad un operatore.
I materiali d'imballaggio (cartone, plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
Non installare il prodotto in ambienti a pericolo di esplosione o disturbati da campi elettromagnetici. La presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
Prevedere sulla rete di alimentazione una protezione per extratensioni, un interruttore/sezionatore e/o differenziale adeguati al prodotto e in conformità alle normative vigenti.
Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora vengano installati dei dispositivi e/o componenti incompatibili ai fini dell'integrità del prodotto, della sicurezza e del funzionamento.
Per la riparazione o sostituzione delle parti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.
L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento, alla manutenzione e all'utilizzo delle singole parti componenti e del sistema nella sua globalità.

MANUTENZIONE

Per garantire l'efficienza del prodotto è indispensabile che personale professionalmente competente effettui la manutenzione nei tempi prestabiliti dall'installatore, dal produttore e dalla legislazione vigente.
Gli interventi di installazione, manutenzione, riparazione e pulizia devono essere documentati. Tale documentazione deve essere conservata dall'utilizzatore, a disposizione del personale competente preposto.

AVVERTENZE PER L'UTENTE

Leggere attentamente le istruzioni e la documentazione allegata.
Il prodotto dovrà essere destinato all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Inoltre, le informazioni contenute nel presente documento e nella documentazione allegata, potranno essere oggetto di modifiche senza alcun preavviso. Sono infatti fornite a titolo indicativo per l'applicazione del prodotto. La società Prastel declina ogni ed eventuale responsabilità.
Tenere i prodotti, i dispositivi, la documentazione e quant'altro fuori dalla portata dei bambini.
In caso di manutenzione, pulizia, guasto o cattivo funzionamento del prodotto, togliere l'alimentazione, astenendosi da qualsiasi tentativo d'intervento. Rivolgersi solo al personale professionalmente competente e preposto allo scopo. Il mancato rispetto di quanto sopra può causare situazioni di grave pericolo.

[redacted]

La garanzia è di 24 mesi decorrenti dalla data del documento di vendita ed è valida solo per il primo acquirente.
Essa decade in caso di: negligenza, errore o cattivo uso del prodotto, uso di accessori non conformi alle specifiche del costruttore, manomissioni operate dal cliente o da terzi, cause naturali (fulmini, alluvioni, incendi, ecc.), sommosse, atti vandalici, modifiche delle condizioni ambientali del luogo d'installazione. Non comprende inoltre, le parti soggette ad usura (batterie, ecc..). La restituzione alla PRASTEL del prodotto da riparare deve avvenire in porto franco destinatario. La Prastel restituirà il prodotto riparato al mittente in porto assegnato. In caso contrario la merce verrà respinta al ricevimento o trattenuta alla spedizione. L'acquisto del prodotto implica la piena accettazione di tutte le condizioni della garanzia. Per eventuali controversi il foro competente è quello di Marsiglia - Francia.

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

Las presentes advertencias son partes integrantes y esenciales del producto y tienen que ser entregadas al usuario. Hay que leerlas atentamente ya que ofrecen indicaciones importantes que se refieren a la instalación, el uso y la manutención. Es necesario conservar este módulo y entregarlo a eventuales nuevos usuarios de la instalación. La instalación errónea o la utilización indebida del producto puede ser fuente de grave peligro.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

La instalación debe ser llevada a cabo por personal profesional competente y que tenga en cuenta la legislación local, estatal, nacional y europea vigente.
Antes de iniciar la instalación comprobar la integridad del producto.
El emplazamiento, las conexiones eléctricas y las regulaciones tienen que ser llevadas a cabo a "Regla de arte". El producto debe ser instalado en un armario no es accesible a un operador.
Los materiales de embalaje (cartón, plástico, poliestireno, etc.) no deben ser arrojados en el ambiente y no deben estar al alcance de los niños ya que pueden ser fuente de peligro.
No instalar el producto en ambientes con peligro de explosión o afectados por campos electromagnéticos. La presencia de gas o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
Prever en la red de alimentación una protección para extratensiones, un interruptor / seccionador y/o diferencial adecuados al producto y conforme con la normativa vigente.
El constructor declina toda responsabilidad en el caso de que se instalen dispositivos y/o piezas incompatibles que afecten a la integridad, la seguridad y el funcionamiento del producto.
Para la reparación o sustitución de las piezas será necesario utilizar sólo recambios originales.
El instalador debe facilitar toda la información relativa al funcionamiento, al mantenimiento y a la utilización de cada una de las piezas de que se compone, y del sistema en su totalidad.

MANTENIMIENTO

Para garantizar la eficacia del producto, es indispensable que personal profesional y competente lleve a cabo el mantenimiento en los periodos indicados por el instalador, por el productor y por la legislación vigente.
Las intervenciones de instalación, mantenimiento, reparación y limpieza tienen que estar ratificadas por documentos. Estos documentos deben ser conservados por el usuario y estar siempre a disposición del personal competente encargado.

ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

Leer atentamente las instrucciones y la documentación adjunta.
El producto tiene que ser destinado al uso para el que ha sido concebido. Otro uso será considerado impropio y por tanto peligroso. Además, las informaciones que contiene el presente documento y la documentación adjunta, podrán ser objeto de modificaciones sin previo aviso. Se entregan, de hecho, como información para la aplicación del producto. La sociedad Prastel declina cualquier responsabilidad.
Mantener los productos, los dispositivos, la documentación y todo lo demás fuera del alcance de los niños. En caso de mantenimiento, limpieza, avería o mal funcionamiento del producto, quitar la alimentación y no llevar a cabo ninguna intervención. Dirigirse sólo al personal profesional y competente encargado para tal fin. La no observancia de lo anterior puede causar situaciones de grave peligro.

[redacted]

La garantía es de 24 meses a partir de la fecha impresa en el documento de venta y es válida sólo para el primer comprador.
La misma pierde valor en caso de: negligencia, error o mal uso del producto, uso de accesorios no conformes con las especificaciones del constructor, daños producidos por el cliente o por terceros, causas naturales (rayos, aluviones, incendios, etc.), movimientos bruscos, actos vandálicos, modificaciones de las condiciones ambientales del lugar de instalación. Además no comprende las piezas sujetas a desgaste (pilas, etc.). La restitución a la PRASTEL del producto por reparar tiene que llevarse a cabo en puerto franco del destinatario. La Prastel restituirá el producto arreglado al remitente con porte a franquear en su destino. En caso contrario la mercancía será rechazada cuando se reciba o retenida cuando se envíe. La adquisición del producto conlleva que se aceptan completamente todas las condiciones de garantía. Para eventuales controversias el tribunal competente es el de Marsella - Francia.